

Progetto/Projekt TRANSARMON

Armonizzazione delle normative a favore delle PMI
Usklajevanje zakonodaje v korist MSP-jev

Presentazione dello stato dell'arte del progetto Predstavitev stanja projekta

Andrej Šik

Trieste, 04.12.2014



2007-2013

cooperazione territoriale europea
programma per la cooperazione
transfrontaliera

Italia-Slovenia

evropsko teritorialno sodelovanje
program čezmejnega sodelovanja

Slovenija-Italija



Investiamo nel
vostro futuro!

Naložba v vašo
prihodnost!

www.ita-slo.eu

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di
sviluppo regionale

Projekt sofinancira Evropski sklad
za regionalni razvoj

Informazioni generali

- **TRANSARMON**

*Progetto standard sul
Programma Operativo
Italia-Slovenia 2007-2013*

Asse Prioritario 2

- *Competitività e società
basata sulla conoscenza*

Splošni podatki

- **TRANSARMON**

*Standardni projekt na
Operativnem programu
čezmejnega sodelovanja
Slovenija-Italija 2007-
2013*

Prednostna Naloga 2

- *Konkurenčnost in na
znanju temelječa družba*

Kick off Meeting

Presentazione del progetto/ Predstavitev projekta

Bando n. 2 2009/ Razpis št. 2 2009: Transarmon

Andrej Šik. Sežana, 02.03.2012

Partner italiani

- Azienda sanitaria n. 1 Triestina
- Provincia di Trieste
- SDGZ-URES
- Confindustria Trieste
- Confartigianato Trieste
- CNA Veneto
- Agenzia di sviluppo SIPRO - Ferrara
- NET EUROPE - IT & PUBLIC ADMINISTRATION - GEIE - Gruppo Europeo di Interesse Economico

Italijanski partnerji

- Zdravstveno podjetje št. 1 - Trst
- Pokrajina Trst
- SDGZ-URES
- Confindustria Trst
- Confartigianato Trst
- CNA Veneto
- Razvojna agencija SIPRO - Ferrara
- NET EUROPE - IT & PUBLIC ADMINISTRATION - EGIZ - Evropsko Gospodarsko Interesno Združenje

Kick off Meeting

Presentazione del progetto/ Predstavitev projekta

Bando n. 2 2009/ Razpis št. 2 2009: Transarmon

Andrej Šik. Sežana, 02.03.2012

Partner sloveni

- *Camera dell'Economia della Primorska del Nord*
- *Camera dell'Artigianato e dell'Imprenditoria della Repubblica di Slovenia*
- *Camera regionale dell'Artigianato e dell'Imprenditoria di Ajdovščina*
- *Camera regionale dell'Artigianato e dell'Imprenditoria di Nova Gorica*
- *Camera regionale dell'Artigianato e dell'Imprenditoria di Sežana*

Slovenski partnerji

- *Območna Gospodarska Zbornica Severne Primorske*
- *Obrtno-Podjetniška Zbornica Slovenije*
- *Območna Obrtno-Podjetniška Zbornica Ajdovščina*
- *Območna Obrtno-Podjetniška Zbornica Nova Gorica*
- *Območna Obrtno-Podjetniška Zbornica Sežana*

Kick off Meeting

Presentazione del progetto/ Predstavitev projekta

Bando n. 2 2009/ Razpis št. 2 2009: Transarmon

Andrej Šik. Sežana, 02.03.2012

Situazione sul territorio

- *L'intensa attività transfrontaliera delle PMI dopo l'entrata della Slovenia nell'area Schengen a portato alla luce i problemi relativi ai diversi quadri normativi nei due paesi*

Stanje na teritoriju

- *Živahna čezmejna dejavnost MSP-jev po vstopu Slovenije v schengensko območje je obelodanila vrsto problemov, ki jih povzročajo razlikujoči se zakonski okviri v dveh državah*

Obiettivo del progetto

- *Agevolare le PMI nell'attività transfrontaliera eliminando o riducendo le barriere amministrative in collaborazione con gli enti di controllo*

Namen projekta

- *Olajšati dejavnost MSP-jev na čezmejnem območju z odpravo ali zmanjšanjem administrativnih ovir v sodelovanju s kontrolnimi organi*

Kick off Meeting

Presentazione del progetto/ Predstavitev projekta

Bando n. 2 2009/ Razpis št. 2 2009: Transarmon

Andrej Šik. Sežana, 02.03.2012

Work-Packages

- 1 - *Coordinamento e gestione del progetto*
- 2 - *Attività preparatorie*
- 3 - *Analisi e proiezione delle diverse normative*
- 4 - *Percorso PMI X Border*
- 5 - *Approfondimenti tecnici tematici*
- 6 - *Visite di studio*
- 7 - *Piano di comunicazione*

Delovni sklopi

- 1 - *Kordinacija in upravljanje projekta*
- 2 - *Pripravljalne dejavnosti*
- 3 - *Analiza in projekcija različnih zakonodaj*
- 4 - *Postopek MSP X Border*
- 5 - *Tehnične tematske poglobitve*
- 6 - *Študijski obiski*
- 7 - *Komunikacijski načrt*

Kick off Meeting

Presentazione del progetto/ Predstavitev projekta

Bando n. 2 2009/ Razpis št. 2 2009: Transarmon

Andrej Šik. Sežana, 02.03.2012

WP-3 - Analisi e proiezione delle diverse normative

3.1-2-3-4. Studio e analisi della normativa nei settori igienico ed alimentare, fiscale, risorse umane e mobilità, ambiente e sicurezza

Verifica dell'approccio seguito nei due Paesi per le procedure relative all'applicazione dei Regolamenti CE, raccolta di dati sull'applicazione delle normative sul piano nazionale. Valutazione della possibilità di riconoscimento dei protocolli adottati, della documentazione prevista, ponendo attenzione al problema della lingua. L'analisi e le relative deduzioni/proiezioni sono contenute in 1 pubblicazione nelle 2 lingue del programma. Una ristampa aggiornata è prevista per la fine del progetto

WP-3 - Analiza in projekcija različnih zakonodaj

3.1-2-3-4. Študija in analiza zakonodaje na sektorjih higiene in živil, davščine, človeških virov in mobilnosti, okolja in varnosti

Preverjanje pristopa v dveh Državah za postopke, ki zadevajo izvajanje Uredb ES o varnosti živil, zbiranje podatkov o izvajanju zakonodaje na nacionalni ravni. Ocenitev možnosti priznanja odobrenih protokolov, predvidene dokumentacije, s posebno pozornostjo na problematiki jezika. Analiza in posledični sklepi/rezultati so zbrani v publikaciji v 2 jezikih programa. Ponatis ažurirane publikacije je predviden pred zaključkom projekta.

Kick off Meeting

Presentazione del progetto/ Predstavitev projekta

Bando n. 2 2009/ Razpis št. 2 2009: Transarmon

Andrej Šik. Sežana, 02.03.2012

WP-4 - Percorso PMI X Border

4.1. Data base PMI X Border

Le associazioni di categorie e le Camere hanno raccolto un elenco delle imprese più sensibili a questa situazione e le inseriranno in un data base. Questa raccolta è pubblicata sul sito web del programma ed è stata trasmessa a tutti i partner in modo che sia creata una vera e propria banca dati di PMI interessate ad impegnarsi e ad informarsi sulle possibilità offerte dall'attività transfrontaliera. Questa attività era finalizzata a creare la struttura della banca dati delle realtà produttive più aperte e proattive, ma è stata anche propedeutica alle attività successive del WP3.

WP-4 - Postopek MSP X Border

4.1. Podatkovna baza MSP X Border

Stanovske organizacije in Zbornice so sestavile seznam podjetij, ki so najbolj občutljiva na to stanje, in jih bodo vstavile v podatkovno bazo. Ta seznam je objavljen na spletni strani programa in je bil posredovan vsem partnerjem, tako da bodo ustvarili pravo podatkovno bazo MSP-jev, ki si prizadevajo za spoznanje priložnosti, ki jih nudi čezmejno območje. Ta aktivnost je imela namen sestavljanja strukture podatkovne baze najodprtejših in aktivnih proizvodnih realnosti, a je predstavlja latudi podlago za naknadne dejavnosti WP3.

Kick off Meeting

Presentazione del progetto/ Predstavitev projekta

Bando n. 2 2009/ Razpis št. 2 2009: Transarmon

Andrej Šik. Sežana, 02.03.2012

WP-4 - Percorso PMI X Border

4.2. Progetto pilota - Sportelli unici

Progetto pilota sperimentale per provare l'utilità e la sostenibilità di uno sportello unico bilingue per le PMI dell'area transfrontaliera interessate a creare una rete e a trovare soluzioni innovative per la crescita sfruttando le caratteristiche dell'attività transfrontaliera e dei risultati del progetto. Lo sportello ha a disposizione le informazioni ricavate dalle ricerche, la banca dati delle realtà transfrontaliere e il percorso effettuato in 36 mesi di lavoro in cooperazione. E' dedicato alle PMI esistenti e a coloro che sono interessati ad investire per aprire nuove realtà produttive.

WP-4 - Postopek MSP X Border

4.2. Pilotni projekt - Informativno okence

Izvajanje pilotnega projekta za preverjanje uporabnosti in vzdržnosti dvojezičnega informativnega okenca za MSP-je na čezmejnem območju, ki želijo vzpostaviti omrežje in najti inovativne rešitve za rast preko koriščenja značilnosti čezmejnosti in rezultatov projekta. Informativno okence razpolaga z informacijami, izvirajočimi iz raziskav, iz podatkovne baze čezmejnega območja in z izkušnjo, nabrano v 36 mesecih dela in sodelovanja. Okence je namenjeno MSP-jem in vsem tistim, ki želijo investirati in odpirati nove proizvodne strukture.

Kick off Meeting

Presentazione del progetto/ Predstavitev projekta

Bando n. 2 2009/ Razpis št. 2 2009: Transarmon

Andrej Šik. Sežana, 02.03.2012

WP-5 - Approfondimenti tecnici tematici

5.1-2-3-4. Workshop sui settori igienico ed alimentare, fiscale, risorse umane e mobilità, ambiente e sicurezza

Incontri informativi e gruppi di lavoro relativi all'operatività transfrontaliera delle imprese italiane e slovene. Gli argomenti vanno da quali sono i risultati delle ricerche, l'evoluzione da parte delle istituzioni europee, fino agli esperimenti e la casistica negli altri Paesi Europei. Ogni tema viene trattato in un evento specifico all'inizio del progetto e in un altro successivo a distanza di qualche mese, per un totale di 8 eventi in tutta la durata del progetto. Ogni evento è organizzato in coordinamento tra i vari partner.

WP-5 - Tehnične tematske poglabitve

5.1-2-3-4. Delavnice na področju higiene in živil, davščine, človeških virov in mobilnosti, okolja in varnosti

Informativno srečanje in delovna skupina za čezmejno operativnost italijanskih in slovenskih podjetij.

Teme zadevajo preverjanje rezultatov raziskav, razvoj s strani evropskih institucij, vse do

eksperimentov in primerov v drugih evropskih Državah. Vsake tematike smo se lotili s specifičnim

dogodkom na začetku projekta in z drugim dogodkom nekaj mesecev pozneje, tako da bo organiziranih 8 dogodkov v teku celotnega projekta. Vsak dogodek je organiziran v sodelovanju z vsemi partnerji.

Kick off Meeting

Presentazione del progetto/ Predstavitev projekta

Bando n. 2 2009/ Razpis št. 2 2009: Transarmon

Andrej Šik. Sežana, 02.03.2012

WP-6 - Visita di studio

6.1-2. Visite di studio in Italia e Slovenia

Organizzazione di 1 visita di studio in cui gli imprenditori locali e i membri della pubblica amministrazione, nonché tutti gli stakeholders interessati visitano una realtà produttiva della zona programma sta implementando o progetta un'attività transfrontaliera in uno dei settori analizzati, come possibile buona prassi, dove possano toccare con mano una realtà positiva e funzionante che può essere trasmessa anche alle loro strutture; tutti i partecipanti, soprattutto coloro che partecipano al programma PMI X border otterranno nuove informazioni e acquisiranno esperienza.

WP-6 - Študijski obisk

6.1-2. Študijska obiska v Sloveniji in v Italiji

Organizacija 1 študijskega obiska, v katerem bodo lokalni podjetniki in člani javne uprave ter vsi zainteresirani subjekti obiskali proizvodno strukturo na programskem območju, ki izvaja ali namerava začeti čezmejno dejavnost na enem izmed analiziranih področji. Struktura bo služila kot primer dobre prakse za podjetnike, ki bodo lahko konkretno videli pozitivno in učinkovito delovanje, ki se lahko prenese na njihove strukture. Vsi udeleženci, še zlasti tisti, ki sodelujejo v skupini MSP X Border, bodo prejeli nove informacije in koristno izkušnjo.

Kick off Meeting

Presentazione del progetto/ Predstavitev projekta

Bando n. 2 2009/ Razpis št. 2 2009: Transarmon

Andrej Šik. Sežana, 02.03.2012

WP-7 - Piano di comunicazione

7.1. Costruzione sito web

L'attività del progetto ha portato alla creazione di un portale Internet, dove le imprese trovano tutte le informazioni inerenti alle suddette

problematiche per non incorrere in problemi varcando il confine del Paese di origine al fine di esercitare

la propria attività. Il portale viene gestito dai partner in collaborazione con gli organi di controllo che dovrebbero garantire la corretta interpretazione e l'aggiornamento del materiale online. Lo sviluppo di un database delle imprese italiane e slovene sta rendendo più veloce la collaborazione tra le Imprese, che hanno così la possibilità di intensificare gli scambi professionali.

WP-7 - Komunikacijski načrt

7.1. Priprava spletne strani

Aktivnosti projekta so pripeljale di oblikovanja spletne strani, kjer bodo lahko podjetja našla vse informacije glede obravnavanih problematik, tako da pri

prečkanju meje ne bodo srečale nepredvidenih težav in da bodo lahko brez problemov izvajale svoje

dejavnosti. Portal upravljajo partnerji v sodelovanju z nadzornimi organi, ki bodo zagotovili pravilno razumevanje in ažuriranje materiala na spletu. Razvoj podatkovne

baze italijanskih in slovenskih podjetij bo pospešil sodelovanje in profesionalne izmenjave.

Kick off Meeting

Presentazione del progetto/ Predstavitev projekta

Bando n. 2 2009/ Razpis št. 2 2009: Transarmon

Andrej Šik. Sežana, 02.03.2012

WP-7 - Piano di comunicazione

7.2. Materiale informativo

Si produrrà materiale cartaceo e su formato elettronico (chiave USB) dei risultati del progetto, cioè i manuali prodotti dal WP-3, i contenuti dei workshop, gli interventi degli esperti, la lista dei partecipanti al percorso informativo, il database delle PMI

WP-7 - Komunikacijski načrt

7.2. Informacijski material

Izdali bomo material na papirju in v računalniškem formatu (USB ključ) z rezultati projekta, oziroma izdali bomo priročnike iz dejavnosti WP3, vsebine delavnic, posege izvedencev, seznam udeležencev v izobraževalnem postopku, podatkovno bazo MSP-jev.

Kick off Meeting

Presentazione del progetto/ Predstavitev projekta

Bando n. 2 2009/ Razpis št. 2 2009: Transarmon

Andrej Šik. Sežana, 02.03.2012

Conclusioni

Grandi differenze tra i due paesi che mettono in difficoltà le imprese

- Problema implementazione direttive europee*
- Diverse normative nazionali*
- Differenze culturali con approcci non uniformi*
- Mercato italiano 'protetto', mercato sloveno 'non protetto'*
- Problematiche inerenti sicurezza sul lavoro, ambiente, mobilità forza lavoro e requisiti professionali*
- RSPP, frequenza visite mediche, patentino ponteggi, riconoscimento formazione eseguita all'estero*

Zaključki

Velike razlike med državama s težavami za podjetja

- Problematika implementacije evropskih uredb*
- Različne nacionalne zakonodaje*
- Kulturne razlike z neenakimi pristopi*
- ‘Zaščiteno’ italijansko tržišče, ‘nezaščiteno’ slovensko tržišče*
- Problematiche vezane na področja varnosti pri delu, okoljevarstvene problematike, mobilnosti delovne sile in poklicnih kvalifikacij*
- Odgovorni za varnost, razmak med zdravniškimi pregledi, valifikacija za postavljanje zidarskih odrov, priznavanje izobraževanja v tujini*

TRANSARMON

Trieste, 05.12.2014

www.transarmon-ita-slo.eu

Grazie per l'attenzione!
Hvala za vašo pozornost!

andrej.sik@servis.it



*Projekt sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja
Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih
sredstev*



2007-2013

cooperazione territoriale europea
programma per la cooperazione
transfrontaliera

Italia-Slovenia

evropsko teritorialno sodelovanje
program čezmejnega sodelovanja

Slovenija-Italija



Investiamo nel
vostro futuro!

Naložba v vašo
prihodnost!

www.ita-slo.eu

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di
sviluppo regionale

Projekt sofinancira Evropski sklad
za regionalni razvoj